

**MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION**  
**PUBLIC RELATIONS DIVISION**  
7-3, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokio, 100-8310, Japan

**ZUR SOFORTIGEN VERÖFFENTLICHUNG**

**Nr. 2993**

*Kundenanfragen*

*Presseanfragen*

Industrial Design Center  
Mitsubishi Electric Corporation  
[www.MitsubishiElectric.com/ssl/contact/company/rd/form](http://www.MitsubishiElectric.com/ssl/contact/company/rd/form)  
[www.MitsubishiElectric.com/company/rd/](http://www.MitsubishiElectric.com/company/rd/)

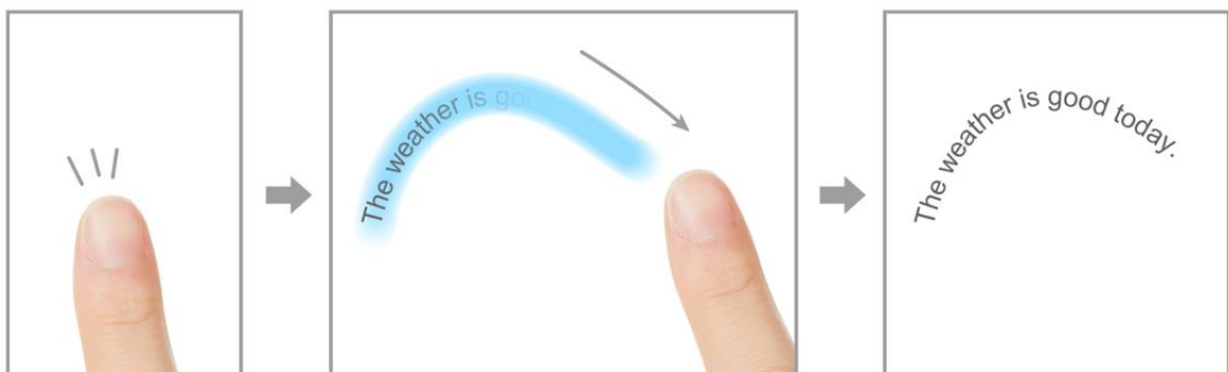
Public Relations Division  
Mitsubishi Electric Corporation  
[prd.gnews@nk.MitsubishiElectric.co.jp](mailto:prd.gnews@nk.MitsubishiElectric.co.jp)  
[www.MitsubishiElectric.com/news/](http://www.MitsubishiElectric.com/news/)

**Mitsubishi Electric entwickelt die weltweit erste sprachgesteuerte  
Zeichenfunktion, die beim Ziehen des Fingers über den Bildschirm  
gesprochene Worte anzeigt**

*Für eine reibungslose Kommunikation, die körperliche Beeinträchtigungen  
und Sprachbarrieren überwindet*

**TOKIO, 09. Februar 2016** – Die [Mitsubishi Electric Corporation](http://www.MitsubishiElectric.com) (TOKIO: 6503) gab heute die Entwicklung der weltweit ersten\* Technologie bekannt, die Spracherkennung und Zeichenfunktionen kombiniert. Mit der Technologie können Benutzer gesprochene Worte auf einem Tablet oder Smartphone anzeigen, indem sie einfach den Finger über den Bildschirm ziehen. Die Technologie soll zukünftig mit anderen Funktionen wie dem Zeichnen von Bildern und mehrsprachiger Übersetzung kombiniert werden, um Benutzern dabei zu helfen, körperliche Beeinträchtigungen und Sprachbarrieren zu überwinden und eine reibungslosere weltweite Kommunikation zu ermöglichen.

\* Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung: 09. Februar 2016



Finger auf den Bildschirm halten

Sprechen und gleichzeitig den Finger über  
den Bildschirm ziehen

Nach dem Ziehen mit dem Finger werden  
die Worte angezeigt

## Hauptmerkmale

### *Die weltweit erste Benutzeroberfläche mit sprachgesteuerter Zeichenfunktion*

- Indem Benutzer den Finger auf den Bildschirm halten und dann sprechen, können die gesprochenen Worte überall angezeigt werden, wo der Finger über den Bildschirm gezogen wird.
- Die Worte erscheinen direkt nach der Fingerbewegung, wodurch ein intuitives und angenehmes Benutzererlebnis geschaffen wird.
- Worte müssen nicht mehr umständlich ausgeschrieben werden. Es ist so viel leichter, sie einfach nur auszusprechen.
- Andere Funktionen können zu innovativen und vielfältigen Zwecken hinzugefügt werden.

### *Mit anderen Funktionen kombinierbar und dadurch vielseitiger einsetzbar*

- Die Technologie kann mit einer Funktion zum Zeichnen von Bildern kombiniert werden, um Abbildungen, Karten und andere Grafiken mit Textbeschriftungen zu erstellen, damit sie aussagekräftiger und verständlicher sind.
- Durch das Hinzufügen einer Funktion für die mehrsprachige Übersetzung könnten die angezeigten Worte bei der persönlichen Kommunikation mit anderssprachigen Benutzern direkt übersetzt werden.

## Mögliche Anwendungen

### *Mit Funktion zum Zeichnen von Bildern*

Hörgeschädigte können nicht gleichzeitig die Mund- und Handbewegungen des Sprechers im Blickfeld behalten. Daher ist es für sie schwierig, einer Unterhaltung zu folgen, bei der gesprochen und mit den Händen gestikuliert wird. Die neue Technologie von Mitsubishi Electric ermöglicht es Hörgeschädigten, weiter den Bildschirm im Blick zu behalten, während der Sprecher spricht und mit den Händen gestikuliert.



Ein hörgeschädigtes Kind, das sich mithilfe von Zeichnungen unterhält

### **Mit Funktion für die mehrsprachige Übersetzung**

Die auf dem Bildschirm angezeigten Worte können in andere Sprachen übersetzt und dann automatisch vorgelesen werden.



Touristen, die ein Bild von einem Souvenir zeichnen und dann fragen, wo sie es kaufen können

### **Mit Hintergrundbildern**

Gespeicherte Bilder, die auf einem Bildschirm angezeigt werden, können mit den Worten des Sprechers beschriftet werden, um den Inhalt der Bilder näher zu erläutern.



Arzt, der einem hörgeschädigten Patienten eine Röntgenaufnahme erklärt



Tourist, der sich beim Taxifahrer erkundigt, wie lange die Fahrt bis zum Ziel, das als Bild dargestellt wird, dauert

### ***Handschrifterkennung***

Durch zweimaliges Tippen auf den Bildschirm analysiert das System die handschriftliche Eingabe und liest die geschriebenen Worte vor oder übersetzt sie in eine andere Sprache. So können Besucher aus dem Ausland problemlos mit hörgeschädigten Personen kommunizieren. Oder es können Unterhaltungen in lauten Umgebungen geführt werden.



Hörgeschädigter Mitarbeiter, der einen ausländischen Besucher zu seinem Platz in einem Veranstaltungssaal führt

### ***Geteiltes Display***

Der Bildschirm kann zweigeteilt werden, damit Personen, die sich gegenüberstehen (z. B. an einer Rezeption), miteinander kommunizieren können, ohne das Gerät hin- und herdrehen zu müssen.



Mitarbeiterin einer Behörde, die einem ausländischen Besucher erklärt, wie ein bestimmtes Formular auszufüllen ist, und seine Frage beantwortet

### **Betriebssystem**

Android

### **Patente**

Angemeldete Patente für die in dieser Pressemitteilung bekannt gegebene Technologie: Nummer 2 in Japan und Nummer 2 im Ausland.

### **Geschmacksmusteranmeldung**

Mitsubishi Electric besitzt vier Geschmacksmusterrechte im Zusammenhang mit dem Projekt in Japan und vier im Ausland.

###

### **Über die Mitsubishi Electric Corporation**

Mit über 90 Jahren Erfahrung in der Bereitstellung zuverlässiger, hochwertiger Produkte ist die Mitsubishi Electric Corporation (TOKIO: 6503) ein anerkanntes, weltweit führendes Unternehmen in der Herstellung, im Marketing und im Vertrieb von Elektro- und Elektronikgeräten für die Informationsverarbeitung, Kommunikation, Raumfahrtentwicklung und Satellitenkommunikation, Unterhaltungselektronik, Industrietechnik, den Energie- und Transportsektor sowie Gebäudeanlagen. Im Sinne seiner Unternehmensphilosophie „Changes for the Better“ und Umwelterklärung „Eco Changes“ setzt sich Mitsubishi Electric als globales, im Umweltschutz führendes Unternehmen dafür ein, die Gesellschaft mit neuen Technologien zu bereichern. Das Unternehmen verzeichnete konzernweit einen konsolidierten Umsatz von 4.323,0 Mrd. Yen (36,0 Mrd. US-Dollar\*) im Geschäftsjahr zum 31. März 2015. Weitere Informationen erhalten Sie unter: <http://www.MitsubishiElectric.com>

\*Zum Wechselkurs von 120 Yen für einen US-Dollar, der am 31. März 2015 von der Tokioter Börse angegeben wurde.